



AYUNTAMIENTO DE NOÁIN-VALLE DE ELORZ
NOAIN ELORTZIBARKO UDALA

BOLETÍN DE INFORMACIÓN MUNICIPAL
UDAL INFORMAZIO ALDIZKARIA

bidezorro

Núm. 86 / Julio 2017 / Difusión gratuita
86. zenbakia / 2017ko uztaila / Doako alea



Noáin-Valle de Elorz recupera su patrimonio inmaterial

Buen ambiente en las Fiestas de la Primavera 2017 **_ Págs. 12-13**



Un total de catorce chicos y chicas participan en el Club de Lectura Juvenil de la Biblioteca Pública **_ Pág. 23**





Número 86 / Julio 2017
86. Zenbakia / 2017ko uztaila

SERVICIOS	2
MUNICIPAL	4
JUBILADOS / SSB	8
NOÁIN VERDE	10
CULTURA	11
EDUCACIÓN	18
PUEBLOS	19
DEPORTES	20
ES NOTICIA	23



BOLETÍN DE INFORMACIÓN MUNICIPAL UDAL INFORMAZIO ALDIZKARIA

Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz
Noain-Elortzibarko Udala

Edita:

Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz /
Noain-Elortzibarko Udala

Consejo de Redacción: Cecilia Antolín, Amara Galafate, Nicolás José Subirán, Aitor Pérez, Adriana Balda, Juan Felipe Martínez de Lizarrondo, Jesús Olleta, Nieves Beloqui, Lorenzo Condado, Laura Zardoya, Verónica Reta, Ainara Erro, Angelines Armendáriz y Susana Flores

Redacción-Coordinación:

HEDA Comunicación S. L.
Concejo de Ustároz 9-11, trasera. 31016 Pamplona.
Tel. 948 13 67 66. Fax. 948 14 82 46.
e-mail: info@heda.es. web: www.heda.es

Fotografía:

Antonio Olza

Diseño y maquetación: HEDA Comunicación S.L.

Impresión: Gráficas ALZATE

Depósito legal: NA 0414-1997

Tirada: 3.800 ejemplares

Difusión gratuita

Impreso en papel con certificado PEFC

¿Te acuerdas?

Si tienes fotografías (antiguas, curiosas, etc.) de Noáin-Valle de Elorz y te apetece publicarlas en este Boletín, ponte en contacto con el Centro Cultural.

Seguimos con la publicación de fotografías antiguas de Noáin-Valle de Elorz recopiladas en 2016 por el colectivo Cambalache gracias a la colaboración de numerosos vecinos y vecinas del municipio. En esta ocasión, la imagen corresponde a la celebración de la festividad de San Miguel en el año 1950.



ACLARACIÓN. En el número anterior del boletín municipal Bidezarra señalamos erróneamente que la visita de la Virgen de Fátima a Noáin coincidió con la inauguración de los pisos de Mocholí, pero en realidad la visita de la Virgen tuvo lugar varios años antes.

Nacimientos, matrimonios y defunciones

Los nacimientos que se publican en este boletín salen del padrón municipal. Hay vecinos/as que, además de registrar en el Juzgado a sus hijos/as, los empadronan a continuación en el Ayuntamiento, mientras que otros/as esperan a que el empadronamiento se produzca automáticamente desde el Juzgado. Es por eso que algunos niños/as salen en el boletín antes que otros/as aunque hayan nacido más tarde. En cualquier caso, todos/as salen en el boletín antes o después.

NACIMIENTOS

- > Laia Ripalda García, 05.02.2017
- > Aimar Ciurriz Sáenz, 15.02.2017
- > Luken Yera Doncel, 23.02.2017
- > Unax Martínez Gutiérrez, 02.03.2017
- > Iker Pecho Ramos, 04.03.2017
- > Oier Gil Iriarte, 06.03.2017
- > Martin Emilov Karameshinov, 12.03.2017
- > Carmen Sada Antón, 21.03.2017
- > Luna Couso De Carvalho, 25.03.2017
- > Nedan García López, 26.03.2017
- > Eban López Cordeiro, 27.03.2017
- > Ethan Berihuete Aquino, 02.04.2017
- > Gisela Echeverría Echeverría, 07.04.2017
- > Aimar Gómez Itoiz, 13.04.2017
- > Guillermo Fernández Bautista, 21.04.2017
- > Enzo Bruno Prego, 26.04.2017
- > Hugo Rodríguez Villegas, 26.04.2017
- > Noa Muñoz Otazu, 09.05.2017
- > Irene Salido Alves, 26.05.2017
- > Enzo Rodríguez González, 06.06.2017

Teléfonos de interés

AYUNTAMIENTO

Oficina principal y Urbanismo

948 31 72 03 / 06 / 08

Fax. 948 31 84 67

E-mail. ayuntamiento@noain.es

Secretaría de Juzgados de Paz

948 31 72 52

Área de Jardinería y Agenda 21

948 07 48 48

E-mail. agenda21@noain.es

Centro municipal Lorenea

607 16 10 12

E-mail. lorenea@varazdin.es

Patronato de Deportes

948 31 75 16

E-mail. deportesnoain@noain.es

Polideportivo municipal

948 31 71 48

Centro Cultural

948 31 73 05

Fax. 948 31 71 01

E-mail. info@culturanoain.com

Web. www.culturanoain.com

Biblioteca Pública

948 31 21 49

E-mail. biblioa@cfnavarra.es

Escuela de Música

948 31 79 97

E-mail. emusicanoain@hotmail.com

Servicio Social de Base

948 31 82 87

E-mail. ssbnoain@infolocal.org

Policía Municipal

948 31 21 79

605 83 40 45

E-mail. policia@noain.es

ORGANISMOS

Instalaciones Deportivas

948 31 75 10

Club de Jubilados

948 34 69 68

E-mail. clubjubiladoso51@gmail.com

Colegio Público San Miguel

948 36 80 75

Fax. 948 36 82 40

E-mail. cpnoain@pnte.navarra.es

Instituto ESO Noáin

948 36 80 53

Fax. 948 36 82 16

E-mail. iesonoai@pnte.cfnavarra.es

Centro de Salud

Cita previa:

948 36 81 55/56

Aeropuerto

948 16 87 00

RENFE

948 31 76 66

Transporte Comarcal (Mancomunidad

Comarca de Pamplona)

948 42 32 42

Taxi

948 23 23 00

Parroquia San Miguel

948 31 74 33

COLECTIVOS

APYMA Primaria

666 90 94 65

E-mail. apymasanmiguel@gmail.com

Eraiki Guraso Elkartea

E-mail.

eraikigurasoelkartea@gmail.com

APYMA Secundaria

687 43 73 12

E-mail. apymanoin@yahoo.es

Gau Eskola

E-mail.

noaingogaueskola@gmail.com

Scout Lykos

E-mail. scoutlykos@hotmail.com

Colectivo Cambalache

618 85 73 64

E-mail.

colectivocambalache13@gmail.com

Grupo Comenzar/Hasi

E-mail. comenzar_hasi@hotmail.com

POLICÍA MUNICIPAL

Vive en bici de forma segura



La Estrategia Navarra de Seguridad Vial del Gobierno de Navarra ha realizado durante los pasados meses de mayo y junio una campaña informativa dirigida a los usuarios de bicicletas, en la que ha tomado parte Noáin-Valle de Elorz.

USO DEL CASCO

Supone el elemento de seguridad más importante, reduce el riesgo de lesiones en la cabeza en un 70% y en un 85% la mortalidad. Los niños y niñas hasta los 16 años están obligados a utilizar el casco siempre, sea cual sea la vía por la que transiten. Los mayores de 16 años, según el Reglamento General de Circulación, están obligados al uso del casco en carretera y de manera opcional en zonas urbanas. Es vital que el casco esté bien ajustado. Que no se mueva significa que está bien colocado, una caída con el casco suelto o mal atado puede tener graves consecuencias. A la hora de comprar un casco hay que comprobar que esté homologado.

VER Y SER VISTO

Muchos de los accidentes relacionados con ciclistas se producen porque el resto de conductores no los ven. De ahí la importancia de ver y ser visto. Para aumentar al máximo su seguridad, se aconseja que la vestimenta del ciclista sea de colores claros, preferentemente amarillo o naranja de alta visibilidad. La utilización del chaleco reflectante, aunque no es obligatoria, nos hace más visibles para el resto de conductores.

Es obligatorio para todos los ciclistas ir provistos de una correcta iluminación, tanto por la noche, como al amanecer y al anochecer, en aquellas vías insuficientemente iluminadas y a su paso por los túneles. Las luces y elementos reflectantes a los que obliga el reglamento en vigor, y con los que deberá contar la bicicleta son:

- Una luz de posición blanca en la parte delantera.
- Una luz de posición roja en la parte trasera.
- Un catadióptrico rojo en la parte trasera que no sea triangular.

DISTRACCIONES

Las distracciones son la primera causa de accidentalidad, siendo el uso del teléfono móvil y de los auriculares y cascos, las modalidades de distracción más habituales en los ciclistas. La utilización del teléfono móvil está prohibida mientras circulamos con la bicicleta. Asimismo, queda prohibida la utilización de auriculares, cascos y reproductores de sonido mientras se circula. Su uso impide que tengamos una percepción real de lo que ocurre a nuestro alrededor y reduce nuestra capacidad de captar los sonidos del entorno (tráfico), información vital para circular y evitar accidentes.

ALCOHOL Y DROGAS

Circular en bicicleta bajo los efectos del alcohol o de otras drogas es una falta grave. La tasa máxima de alcohol que se permite a los ciclistas es de 0,25 mg. en aire expirado. Al igual que el resto de conductores, el ciclista está obligado a detenerse y a someterse a la prueba de alcoholemia y drogas.

Horarios y precios de alquiler de instalaciones deportivas

Frontón municipal Bidezarra

El alquiler se realizará en el polideportivo municipal.

Horario: de 10 a 22 h.

Precios:

Para 4 personas o menos: 20 € con luz. 13 € sin luz.

Para más de 4 personas: 27 € con luz. 20 € sin luz.

Frontón del Colegio San Miguel

El frontón del Colegio permanecerá abierto al público en estos horarios de uso libre y gratuito, siempre y cuando no haya colegio/instituto y actividades organizadas por el Patronato de Deportes, que tienen prioridad de uso.

De lunes a viernes, días que haya colegio, de 16:30 a 22 h.

Sábados, de 10 a 20 h.

Domingos, de 10 a 14 h.

Días que no haya colegio: cerrado.

Días festivos: cerrado si el festivo es de lunes a viernes.

Precio: Gratuito.

Sistema de reserva del FRONTÓN del COLEGIO

Libre utilización: el primero que llega, juega.

Máximo de tiempo de juego: una hora desde que algún otro grupo o persona solicita jugar.

Salidas de montaña

Edad: a partir de 14 años.

Precio: 7 euros de cuota y 5 euros de fianza.

Inscripciones: Hasta el jueves de la semana de la salida en el Patronato de Deportes (948 31 75 16).

Salida: En autobús desde la puerta de la iglesia San Miguel.

CALENDARIO

9 de septiembre

Travesía Gorostieta-Belate (GR-12)

30 de septiembre

Travesía Bajauri-Apellániz

El Ayuntamiento estrena página web

LA NUEVA WEB DEL AYUNTAMIENTO DE NOÁIN-VALLE DE ELORZ ES MÁS CLARA Y ACCESIBLE, CUMPLE CON LA LEY DE TRANSPARENCIA Y OFRECE LA POSIBILIDAD DE VER LOS VIDEOS DE LAS SESIONES PLENARIAS A PARTIR DEL DÍA SIGUIENTE DE SU CELEBRACIÓN A TRAVÉS DE LA PLATAFORMA YOUTUBE.

El pasado mes de mayo comenzó a funcionar la nueva página web del Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz, que ofrece un nuevo diseño más claro, sencillo y accesible y cumple con la Ley de Transparencia.

La nueva web es bilingüe (castellano-euskera) y permite la realización de trámites e instancias, el envío de quejas y sugerencias, la participación en encuestas, etc.

La web mantiene la dirección existente anteriormente -www.noain.es- y junto a las secciones ya



habituales de Noticias, Servicios, Agenda, etc., cuenta con la novedad de publicar los videos de

las sesiones plenarias desde el día siguiente de su celebración a través de la plataforma Youtube.

Transporte municipal para las fiestas de los pueblos del Valle

El Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz ofreció un servicio especial de transporte durante las Fiestas de la Primavera de Noáin para que los vecinos y vecinas del Valle de Elorz pudieran acudir a los actos programados en las fiestas pequeñas de Noáin. El objetivo era conocer la demanda real de un servicio de este tipo para luego ofrecerlo para las fiestas más populosas de nuestro municipio.

En esta ocasión se ofreció un servicio a la mañana y el resto a la tarde-noche y madrugada. En total hubo 37 usuarios, concentrados principalmente en los servicios de las 00:00, 00:30 y 6:00 horas (30 usuarios). Este servicio se realizó con la empresa que realiza actualmente el servicio de transporte municipal.

Tras una reunión de la Comisión de Juventud en la que se analizaron las demandas de los posibles usuarios, se ha decidido ofertar este servicio para las fiestas de Torres, Elorz, Imárcoain y Zulueta, con salida de Noáin a las 00:00 horas y regreso a las 7:00 horas. Los billetes se venderán en el Centro Joven de Noáin, de lunes a miércoles, y el autobús pasará por todos los pueblos del Valle en los que haya personas que hayan comprado el billete con anterioridad.

Cabe destacar que el servicio, gestionado por el Área de Jardinería y Agenda 21, no es de uso exclusivo para jóvenes, y que el Ayuntamiento valorará la posibilidad de ampliarlo a las fiestas de Salinas de Pamplona y Esquíroz.

Nueva edición del programa familiar "Hogares Verdes"

Si te apetece aprender a controlar tus consumos energéticos, a gestionar mejor tus basuras y generar menos, a identificar qué productos tienen más carga tóxica de los que utilizas habitualmente, evitar recibir tanta contaminación electromagnética,... puedes apuntarte a una nueva edición del programa "Hogares Verdes" que se imparte desde el Área de Jardinería y Agenda 21 de Noáin-Valle de Elorz. El programa va dirigido a personas del municipio que quieran aprender a llevar una vida

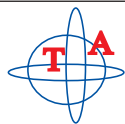


más sostenible y sana, y consiste principalmente en acudir a talleres de aproximadamente dos horas que se realizan trimestralmente. Los participantes recibirán un pequeño kit con elementos de los temas que se van a trabajar durante ese año. El programa comenzará el próximo mes de octubre, pero si te interesa puedes apuntarte ya en el Área de Jardinería y Agenda 21 (agenda21@noain.es / 948 07 48 48). Si necesitas más información también puedes usar estas vías. En los tres últimos años han participado en este programa un total de 31 familias.

ASESORIA BERIAIN

- > Administración de comunidades
- > Fiscal > Laboral > Contable

Pza. Sierra de Izaga, nº 7 bajo • 31191 Beriain
Tfno.: 948 310 785 • Fax: 948 310 536
asesoriaberiaian@hotmail.com



Talleres AUTO NOAIN

- MECÁNICA GENERAL
- RUEDAS
- ELECTRICIDAD DEL AUTOMÓVIL

Real, 33 • Tel. 948 31 70 55
31110 NOÁIN

Publicidad en

bidezarra

Buzoneo a todos los vecinos

☎ 948 13 67 66





-  Señalización vertical. Stop.
-  Señalización vertical R-101. Prohibido el paso.
-  Señalización vertical R1. Ceda el paso.
-  Señalización vertical R-400b. Giro obligatorio a la derecha.
-  Señalización vertical paso de peatones.
-  Pintado de paso de peatones.
-  Jardinería o piedra de gran dimensión para corte de tráfico.

Creada una conexión peatonal entre la Plaza de los Fueros y el Parque de los Sentidos

El Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz ha ejecutado recientemente los trabajos de reordenación de tráfico en el entorno de la Plaza de los Fueros con el objeto de crear una conexión peatonal entre este recinto y el parque infantil del Parque de los Sentidos, con lo que se mejora la seguridad de los peatones en una zona de concentración de niños/as de corta edad y se fomenta la movilidad sostenible en el municipio. Una vez concluidas las obras, se cerrará al paso de vehículos la parte más próxima al

Parque de los Sentidos. Los vehículos, por tanto, podrán circular únicamente hasta la puerta de la Casa Consistorial en doble sentido, mientras que la zona de acceso al Centro de Salud quedará restringida únicamente a vehículos autorizados (personal, emergencias y discapacitados). Las personas que deban acudir al Centro de Salud con vehículo podrán aparcar en la zona habilitada para ello en la trasera de este edificio. Estos trabajos han sido realizados por el Área de Servicios Múltiples del Ayuntamiento.

Entra en vigor la nueva ordenanza que regula el uso de las bajas de ocio

A mediados del pasado mes de junio entró en vigor la nueva ordenanza que regula los locales destinados a centros de reunión, más conocidos como bajas de ocio, que fue aprobada por el Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz el pasado mes de febrero.

La nueva ordenanza pretende subsanar algunos problemas de convivencia que se siguen produciendo actualmente debido a la proliferación de este tipo de locales, y garantizar que estos centros de reunión reúnen las condiciones mínimas de seguridad e higiene exigibles.

La ordenanza permite únicamente un local de estas características en cada portal del municipio, y distingue entre centros de reunión permanentes y temporales (que se utilizan únicamente en las fiestas patronales y en los días inmediatamente anteriores y posteriores).

Una de las principales novedades de la nueva ordenanza tiene que ver con la solicitud del permiso de ubicación y de uso del local, que a partir de ahora deberá hacerla el propietario del local e incluirá la presentación de diversa documentación, entre ella un seguro de incendios y responsabilidad civil por un importe mínimo de 200.000 euros y un certificado de medición de ruidos (fonometría) realizado por un técnico competente. El Ayuntamiento otorgará la licencia una vez que los técnicos municipales realicen una inspección del local para comprobar que cumple las condiciones exigidas.

La ordenanza contempla, de manera opcional, la posibilidad de que los arrendatarios o inquilinos lleguen a un Acuerdo de Convivencia con los vecinos del inmueble.

En cuanto a las normas de funcionamiento, la ordenanza regula aspectos como los materiales que se pueden almacenar en las bajas, el horario de apertura y cierre, el nivel de ruido permitido, la limpieza del local y su entorno, las dotaciones obligatorias (agua corriente, suministro eléctrico, aseo con inodoro y lavabo, ventilación, elementos de protección contra incendios, alumbrado de emergencia, aislamiento acústico), la prohibición de cocinar o realizar venta alguna en el local, etc.

El capítulo de infracciones y sanciones se mantiene como hasta ahora, con multas mínimas de 300, 600 y 1.500 euros y el cierre temporal o definitivo del local, en función de la gravedad de la infracción cometida (leve, grave o muy grave). En la ordenanza se detallan las posibles infracciones y su calificación, además de los sujetos responsables de las mismas, que serán siempre los autores de los hechos.

M^a Jesús Irisarri
ESTETICISTA

Tratamientos faciales
Depilación láser,
eléctrica y a la cera
Manicura semipermanente
Pedicuras
Maquillajes

948 31 27 11
689 23 15 08

Plaza de los Fueros, 7 bajo
NOAIN

PINTURA Y DECORACIÓN

Marfín Turrillas Iturbide
MATIUS

Plaza San Miguel, 1-3º A
Tel.: 696 94 66 73
31110 Noáin (Navarra)

CLÍNICA DENTAL NOÁIN



Calle Real Nº 27
31110 Noáin
Tel. 948 317 830
www.clinicadentalnoain.com

Electricidad GONI



Instalaciones en general
Reformas - Averías
Iluminación

C/ Las Eras, 15
31470 Elorz (Navarra)
Tel. 676 77 34 46



Presentación pública del Proyecto de recuperación del patrimonio inmaterial de Noáin-Valle de Elorz

El acto tuvo lugar el pasado 7 de mayo en el Centro Cultural de Noáin y en el mismo se realizó un homenaje a los vecinos/as participantes

El Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz ha puesto en marcha su Proyecto de recuperación del patrimonio inmaterial y el pasado 7 de mayo lo presentó en un emotivo acto en que se homenajeó a los 30 vecinos que han participado en el mismo aportando su testimonio en un total de 22 entrevistas.

La cultura oral tradicional, también llamada patrimonio inmaterial de los pueblos, es un bien que está en peligro. Las historias de los abuelos se han dejado de escuchar debido, entre otras cosas, a la increíble transformación que ha sufrido la sociedad en el último siglo. Por tanto, es urgente que los pueblos preserven la información de cómo eran las cosas antiguamente y de cómo se vivía en los mismos, para que esa información no caiga en el olvido.

Desde el Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz, a través del Patronato de Cultura Etxe Zaharra, se ha promovido, por este motivo, un proyecto que se ha llevado a cabo en colaboración con la Universidad Pública de Navarra y la empresa Labrit Multimedia y cuya primera fase culminó con la presentación que se llevó a cabo el pasado 7 de mayo en el Centro Cultural de Noáin.

Al acto presentación del proyecto de recuperación del patrimonio oral inmaterial de Noáin-Valle de Elorz acudieron, además de las autoridades, un nutrido grupo de vecinos y vecinas de nuestro valle que arrojaron de la mejor forma a los participantes en el mismo. Las treinta personas que se han prestado a colaborar en este proyecto han

tenido la generosidad de ceder su testimonio sobre los temas y vivencias que han experimentado a lo largo de su vida. De este modo, se han podido recopilar costumbres, rituales, fiestas, formas de vida y un sinnúmero de asuntos que hacen que nuestros pueblos sean particulares y diferenciados. Se trata de una generación especial que ha sido testigo y protagonista del cambio social, laboral y demográfico experimentado por el valle de Elorz. Del cambio de la sociedad rural tradicional a la sociedad urbana y audiovisual actual. Y toda la información recopilada pasará así a formar parte del Archivo del Patrimonio Inmaterial de Navarra.

Durante el acto intervinieron el alcalde de Noáin-Valle de Elorz, Alberto Ilundain Avellaneda; la presidenta del Patronato de Cultura Etxe Zaharra, Cecilia Antolín; el representante de la UPNA en el proyecto, Alfredo Asiain; y, por último, Abel Castillo, de la empresa Labrit Multimedia. A continuación se llevó a cabo la proyección de un vídeo que recogía una pequeña muestra de todos y cada uno de los testimonios obtenidos en las entrevistas y, después, los participantes recibieron una copia con su entrevista íntegra y recibieron el aplauso y el cariño de todos los asistentes.

Otras acciones futuras

El Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz, a través de su Patronato de Cultura, pretende, en el futuro, utilizar todo el material recopilado en las entrevistas elaboradas en esta primera fase para llevar a cabo acciones encaminadas a dar a conocer y transmitir a otros esta información tan valiosa. Y es que no basta solamente con recopilarla, sino que hay que pasar el testigo a la siguiente generación mediante materiales de difusión que se elaborarán próximamente: DVDs, páginas web in-

formativas, material didáctico para las escuelas, etcétera.

Testimonio de 30 vecinos/as

A continuación indicamos los nombres de las personas que han prestado su testimonio en las entrevistas realizadas y el pueblo de procedencia de todas ellas: Francisco Marcilla Irurzun, Torres. Juan Francisco Balda Garralda, Elorz. María Luisa Erice Ibarrola, Elorz. Pilar Unciti Vizcay y Francisco Olleta Rey, Elorz. Ramón Izco Laquidain, Guendaiain. Javier Iriarte, Yárnoz. Félix Abaurrea Sarasate y Jesús Abaurrea Sarasate, Imarcoain. Alejandrina Zúñiga López, Noáin. Aurelia Erro Leache, Noáin. Benigna Arzo Martiarena, Noáin. Concha López y Silvestre López, Noáin. Jesús Elizari Reta, Noáin. José Javier Larrea López, Noáin. José Luis Arizcuren, Noáin. Juan Arcón y Vicente Arcón, Noáin. José Mari Zuasti Arteta y Maribel Zuasti Arteta, Noáin. Maribel Elizari Belzunce y Pepito Elizari Belzunce, Noáin. Rosa Mari Zabalza Lafuente, Noáin. Jesús Eslava Esparza, Oriz. Emilio León Izpura, Otano. Javier Aldave Aldave y Simón Mendioroz Mendioroz, Zabalegui. Ignacio Armendáriz Osacar y Aurora Armendáriz Aranguren, Zulueta.

Noain-Elortzibarko ondare materiagabea berreskuratzeko proiektua aurkeztu da.

Noain-Elortzibarko Udalak ondare materiagabea berreskuratzeko proiektua jarri du abian. Ekimena joan den maiatzaren 7an aurkeztu zen, Noaingo Kultur Zentroan, ekitaldi hunkigarri batean. 30 auzokidek beren lekukotasuna eman dute proiektuan 22 elkarrizketaren bidez, eta denek omenaldia jaso zuten.

La nueva vida de Platera, la burra del Parque de los Sentidos

La burra que en diciembre de 2016 pasó a formar parte del proyecto "Aberenea" del Parque de los Sentidos para desarrollar actividades que permitan realizar terapia con animales ha sido trasladada recientemente a la granja escuela Basabere de Lezaun, donde cuentan con personal especializado para ofrecer una mejor atención tanto a la burra como a su cría, a punto de nacer en el momento de cerrar este boletín municipal.

Allí se encuentra en unas impresionantes instalaciones, tiene un amplio establo, extensas praderas de abundante pasto y sobre todo, gran compañía. Vive con una dromedaria, una pony, cabras enanas, avestruces, otra burra, llamas, cerdos vietnamitas, gallinas, una jabalí, vacas, ovejas, patos, tortugas, aves rapaces, una cervatilla y un largo etcétera.

Los vecinos/as de Noáin que echáis de menos a Platera podéis ir a verla en cualquier momento. Solo tenéis que ponerlos en contacto con Basabere y reservar fecha.



Se necesitan nuevas familias para atender el gallinero del Parque de los Sentidos

El Área de Jardinería y Agenda 21 del Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz hace un llamamiento a las familias interesadas en atender el gallinero-compostero del Parque de los Sentidos, que lleva ya funcionando cuatro años -desde enero de 2013-, y cuyas instalaciones han sido limpiadas y desinfectadas recientemente.

El avicompostero o gallinero-compostero permite que las gallinas se alimenten prácticamente de los residuos orgánicos que 30 familias del municipio les suministran diariamente.

Las familias que participan en esta iniciativa se comprometen a traer al menos una vez a la semana sus residuos orgánicos de casa y una vez al mes a cada familia le toca dar de comer a las gallinas con los restos orgánicos que se han traído durante ese día, cambiarles el agua, controlar que estén bien y recoger los huevos que

han puesto esa jornada.

Las familias interesadas en participar en este proyecto pueden dirigirse al Área de Jardinería y Agenda 21 (agenda21@noain.es / 948 07 48 48) o a la cafetería del Centro Municipal Lorenea y dejar nombre y teléfono. El programa, que está dirigido exclusivamente a personas empadronadas en Noáin-Valle de Elorz, consiste básicamente en cambiar residuos orgánicos por huevos y mantener contacto directo con las gallinas.

Mediante este proyecto se ha conseguido en estos tres años reutilizar un total de 18.000 kilogramos de residuos orgánicos para alimentación de las gallinas, y se han obtenido alrededor de 8.000 huevos y varias toneladas de compost de primera calidad, que se ha utilizado en la huerta ecológica del Parque de los Sentidos.

Modificadas varias aceras para mejorar el servicio de transporte urbano

El Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz ha acometido recientemente los trabajos de modificación de aceras en dos intersecciones de las calles Concejo de Zulueta y Concejo de Zabalegui -en las proximidades del polideportivo municipal- que presentaban un espacio insuficiente para el paso de vehículos, principalmente de autobuses.

Se da la circunstancia de que estas calles son utilizadas por los autobuses del transporte público comarcal cuando hay cortes de tráfico en la calle Real debido a obras, celebración de fiestas patronales y eventos deportivos, etc.

Las obras, realizadas por el Área de Servicios Múltiples, y en las que han participado las personas contratadas por el Ayuntamiento a través de una convocatoria de subvenciones del Servicio Navarro de Empleo, han consistido en la modificación de las citadas curvas y su acera correspondiente.

Comodidad y seguridad en la conducción



GAFAS POLARIZADAS
Las lentes graduables Xperio eliminan el deslumbramiento provocado por el sol



centro óptico
nnnnelorz

Centro óptico Elorz
C / Real, Nº 35
Noáin
Tel.: 948 078 100





El proyecto fue presentado en el Colegio San Miguel el pasado 30 de mayo.

Presentado el proyecto de convivencia escolar "En el cole nos vemos"

El pasado 30 de mayo se presentó en el Colegio San Miguel de Noáin el proyecto de trabajo "En el cole nos vemos", incluido en la campaña contra el absentismo escolar en Primaria iniciado en 2014 por la Mancomunidad de Servicios Sociales de Base de la Zona de Noáin. Este proyecto cuenta con la colaboración de una Técnica Social de la Fundación Secretariado Gitano y la asignación de una Agente Comunitaria para la zona, y se lleva a cabo en coordinación directa con el Colegio San Miguel y el Centro de Salud.

El Servicio Social de Base ha detectado que, especialmente desde finales del curso 2015-2016, existe un problema serio en la convivencia, centrado principalmente entre el alumnado gitano y no gitano, que ha llegado a extrapolarse a profesorado, familias, Apymas y ciudadanía del municipio en general. Para buscar cauces mediadores y posibles soluciones, el Servicio Social de Base propuso a comienzos del curso 2016-2017 la creación de una mesa de trabajo a la que se invitó a todos los entes interesados en mejorar la convivencia y la participación en el centro.

Esta Comisión de Convivencia ha planteado la rea-

lización del proyecto "En el cole nos vemos", cuyo objetivo principal es la mejora de la convivencia en el centro escolar, y cuyo desarrollo abarca dos cursos académicos. En él se va a trabajar sobre las diferentes realidades culturales que existen en el colegio, y su abordaje se va a realizar incidiendo en tres niveles: profesorado, alumnado y familias. Igualmente se ha decidido que en primer lugar se trabaje sobre comunidad y cultura gitana, ya que es la minoría mayoritaria tanto en el centro escolar como en el municipio.

Al acto de presentación del proyecto acudieron representantes del Secretariado Gitano, La Majarí, madres gitanas, dirección y Apyma del Colegio.

San Migel Ikastetxeko bizikidetzako proiektua.

Joan den maiatzaren 30ean, "En el cole nos vemos" izenburuko lan-proiektua aurkeztu zen Noaingo San Migel Ikastetxean. Ekimenaren helburu nagusia ikastetxeko bizikidetzako hobetzea da. Bi ikasturtez garatuko da, irakasleek, ikasleek eta familiek parte harturik.

la hora de cocinar los menús, y en el mismo han participado personas de hasta cinco culturas diferentes, por lo que ha sido una edición muy enriquecedora a nivel de relaciones personales e inclusión social.

La acogida de esta actividad ha sido muy buena, y al término de la misma surgió la idea de elaborar un recetario que recoja el trabajo realizado en estas dos primeras ediciones.

Otros talleres

Además, en mayo se realizaron dos talleres gratuitos de Autoestima y Bienestar emocional para mujeres, y en junio tuvo lugar una nueva edición de la Escuela de Saberes con un taller, también gratuito, sobre puesta a punto y mantenimiento de la bicicleta.

Formación para mejorar la atención a menores con problemas y sus familias

La Escuela de Música "Julián Gayarre" de Noáin acogió el pasado 7 de junio la jornada de formación "Tejiendo un proyecto de trabajo en red", cuyo principal objetivo era mejorar e incrementar el trabajo, mediante la coordinación, que ya se está llevando a cabo con las familias y menores con problemas, así como la promoción organizada de actividades y actuaciones para que las familias y menores mejoren los recursos personales, adquieran estilos de vida sanos y tengan relaciones más positivas.

A la jornada acudieron más de 60 profesionales, cargos políticos y agentes sociales (centros educativos, Centro de Salud, Policía Municipal, Ludoteca...) que trabajan en la Zona Básica de Noáin, y en la misma se abordaron temas de interés como la Red de Promoción del buen trato a la infancia y adolescencia de Burlada, a cargo de una psicóloga de los Servicios Sociales de Base de Burlada y una trabajadora social del Departamento de Salud del Gobierno de Navarra; y la protección de datos en el trabajo interprofesional en red, a cargo de dos asesores de entidades locales.



Campaña por unas fiestas libres de agresiones sexistas

La Mancomunidad de Servicios Sociales de Base se ha sumado un año más a la campaña promovida desde el Instituto Navarro para la Igualdad en la que se invita a los ayuntamientos y a la ciudadanía en general a mostrar su rechazo a la violencia machista en fiestas y a desarrollar una actitud de intolerancia hacia las agresiones sexistas.

Este año la campaña cuenta con dos lemas que acompañan al NO ES NO. El lema "Vuestro NO es nuestro NO", pretende que los hombres puedan hacer suyo este mensaje, una invitación que se hace a través del tercer slogan, "Nuestro NO es vuestro NO". Además, el cartel ha querido representar a las mujeres a través de diferentes colores y razas, haciendo presente también la discapacidad, que debe tenerse en cuenta en el abordaje de la violencia.

La campaña incluye el reparto en fiestas de broches de manos rojas de rechazo a las agresiones y la celebración de cursos de autodefensa feminista en Noáin y la Cendea de Galar.

Segunda edición del taller "Come y disfruta"

El pasado mes de junio finalizó la segunda edición del taller "Come y disfruta", organizado por la Mancomunidad de Servicios Sociales con el objetivo de dar a conocer a las familias menús saludables y equilibrados, adaptados a la economía de cada participante. El taller ha sido impartido por las dos técnicas de apoyo a la prevención del absentismo escolar, que han contado con la colaboración de dos personas voluntarias a

Diez mitos y malentendidos sobre ecología doméstica

1. Ser más ambientalista supone un mayor coste para el bolsillo

Visto desde una perspectiva global, es justamente al revés. Ser ambientalista supone evitar el despilfarro y el hiperconsumismo. Siguiendo un estilo de vida ambientalista no se gasta más, sino que se ahorra. Otra cosa es que, en algunos casos, no optemos por el producto más barato porque valoremos otros criterios: la calidad del producto, su bajo impacto ambiental, su procedencia de comercio justo... Pero hay buenos motivos para ello y el gasto total es lo que cuenta, ¿no?

2. El transporte público es caro

Si lo comparamos con el coche particular no podemos estar de acuerdo. Hay que recordar que el coste del coche es mucho más que el gasto en gasolina: añade la compra del vehículo, el seguro, las revisiones periódicas, las averías...



Lista obtenida de las X Jornadas de Intercambio de Experiencias del programa Hogares Verdes en el Centro Nacional de Educación Ambiental.

y descubrirás que el coche sale por un pico. Además, pagamos otros precios por el uso masivo del coche: contaminación del aire, invasión de las calles, accidentes...

3. Los productos ecológicos son un invento de las empresas

Lo ecológico no es un invento reciente. En realidad, la agricultura que se practicaba antes de que se extendiera el uso de fertilizantes químicos y pesticidas era, esencialmente, ecológica. Por otra parte, los sellos oficiales que identifican los productos procedentes de la agricultura y ganadería ecológica son regulados por la Unión Europea y su obtención conlleva un compromiso exigente por parte de los productores, que son sometidos a controles rigurosos.

4. Es importante comer carne todos los días, porque nuestro cuerpo necesita proteínas

España es uno de los países con mayor consumo de carne per cápita y, de hecho, nuestro consumo medio de carne es muy superior al que recomienda la Organización Mundial de la Salud. En realidad, no es necesario comer carne todos los días para gozar de buena salud. Y hay numerosos alimentos de origen vegetal ricos en proteínas, entre ellos las legumbres.

5. El agua embotellada es más saludable que el agua de grifo

Los estudios comparativos entre agua de grifo y agua embotellada concluyen que no existen grandes diferencias de calidad entre ambas, salvo en las localidades en las que se desaconseja el consumo del agua de grifo debido al deterioro de las fuentes de abastecimiento. Las campañas publicitarias han contribuido a extender la creencia de que el agua embotellada es más pura, pero lo cierto es que en ocasiones también contiene sustancias químicas o bacterias.

6. Dejar la calefacción a una temperatura constante consume menos que apagar y encender cuando te hace falta

CALENDARIO LUNAR

Julio	1 / 9 / 16 / 23 / 30
Agosto	7 / 15 / 21 / 29
Septiembre	6 / 13 / 20 / 28

Si nos vamos a ausentar de nuestra vivienda durante algunas horas es preferible apagar la calefacción o bajar el termostato varios grados. Lo mismo puede aplicarse al horario nocturno, cuando estamos descansando.

7. Dejar las bombillas de bajo consumo encendidas consume menos que apagar y encender cada vez que se necesita

Los antiguos sistemas de encendido de los fluorescentes tenían un consumo significativo, pero desde hace años el consumo es inapreciable, por lo que merece la pena apagar cada vez que dejas de necesitar la iluminación.

8. Separar los residuos en casa quita puestos de trabajo en el centro de tratamiento

El argumento es tan peregrino como defender que tiras tus residuos por la calle para que no se pierdan puestos de trabajo en los servicios de limpieza o que cometes delitos para dar trabajo a la policía. Conviene saber que la separación facilita enormemente el reciclaje y, de hecho, algunos residuos son, en la práctica, muy difíciles de reciclar si no los separamos en origen, ya que se estropean al mezclarse con otros restos.

9. Separar los residuos es una pérdida de tiempo, porque "al final se junta todo en el camión"

Sin descartar que en alguna ocasión se haya dado el caso, no es, ni mucho menos, lo habitual. Por ejemplo, los contenedores de papel-cartón y vidrio son descargados regularmente en camiones que trasladan esas materias primas a las fábricas correspondiente.

10. "Yo reciclo"

Cuando depositamos nuestros residuos domésticos en los contenedores de vidrio, papel o envases estamos colaborando en el primer paso del reciclaje: la separación. Pero el reciclaje real se produce cuando los residuos son utilizados como materia prima para fabricar nuevos productos. En definitiva, lo que hacemos en nuestros hogares es "separar". Pero la colaboración de ayuntamientos y fabricantes es esencial para que se produzca un reciclaje efectivo.



economía
solidaria



www.economiasolidaria.org/reasnavarra

Fiare

Banca ética / Banku etikoa

Herritarren esku jarritako bankua Un banco en manos de la ciudadanía



www.fiare.org

EL MIRADOR / IKUSTEGIA

Fiestas de la Primavera / Udaberriko Jaiak



Fiestas de la Primavera

Udaberriko Jaiak

Las Fiestas de la Primavera transcurrieron, a pesar de las tormentas primaverales, en un clima excepcional y con alta participación de los vecinos/as en los diferentes actos programados por el Patronato de Cultura.

Así, la plaza de los Fueros se llenó de niños y familias para el teatro infantil "All Sport" de la compañía Tdiferencia y, a continuación, pudieron disfrutar del ya tradicional concierto ofrecido por los grupos modernos de la Escuela de Música "Julián Gayarre".

El sábado destacaron, además de la salida de los gigantes, el parque infantil y los calderetes, a los que se sumaron más de 500 vecinos/as de Noáin.

Por su parte, el domingo se celebró por la mañana un mercadillo de artesanos locales y un zacatín en el Parque de los Sentidos,

además de una nueva edición del Elortzibar Kantuz. Y ya por la tarde el Patronato de Cultura Etxe Zaharra llevó a cabo en el Centro Cultural el acto de presentación del proyecto de recuperación del patrimonio oral inmaterial de Noáin-Valle de Elorz (ver información completa en la página 6 de este boletín municipal).

Giro ona Udaberriko Jaietan. Ekaitzak gorabehera, giro on-ona izan da Udaberriko Jaietan, eta aukokideek gogotik parte hartu dute Kultur Patronatuak antolatutako ekitaldietan: haur antzerkia, Musika Eskolako ikasleen kontzertua, haur parkea, kaldereteak, artisau merkatua, Elortzibar Kantuz,...



Comenzar/Hasi sigue trabajando por el fin del sexismo, también en fiestas

La desigualdad tiene muchas manifestaciones. Una de las más destacadas, y por contra menos conocidas, es el lenguaje. Con el fin de concienciar sobre este hecho, el grupo Comenzar/Hasi organizó en marzo un café tertulia con la ponente Amelia Barquín bajo el título "Lenguaje e igualdad".

Amelia Barquín es doctora en Filología y profesora de la Universidad de Mondragón, donde imparte la materia "Educación y género". Sus terrenos de conocimiento son, entre otros, el uso no sexista de la lengua, la educación intercultural, y la educación y el género.

El evento contó con una importante afluencia de público, y al inicio del mismo se rindió un pequeño homenaje a Yolanda Lizarraga, integrante del grupo fallecida a principios de año.

Durante los próximos meses estivales, Comenzar/Hasi seguirá trabajando para fomentar la conciencia social y atajar la violencia sexista. Como ya sucediera el año pasado, durante las fiestas de Noáin se intentará implicar a toda la ciudadanía en su rechazo a este tipo de violencia y la necesidad de erradicarla.

Por otra parte, este colectivo ciudadano mantiene abiertas sus puertas a todas las personas que quieran sumarse a la tarea de prevenir la violencia machista, sin importar la edad o el género. Puedes contactar con ellas/os en su perfil de Facebook y/o en el correo comenzar_hasi@hotmail.com.

Teatro, danza y música de calidad en la programación de primavera

Este año la agenda cultural de primavera ha traído muchas alegrías al Centro Cultural, además de frescura y calidad, mucha calidad.

En el capítulo de espectáculos para jóvenes y adultos destaca el lleno total logrado por Demodé Quartet con su espectáculo "Todos los musicales o casi", junto a la presencia de la compañía In Extremis Teatro con el reciente Premio Gaiarre al Proyecto Escénico 2017 "Medida por medida". Además, el ciclo de teatro de aquí acercó el trabajo de los grupos amateur de Zizur Mayor, Barañain y, por supuesto, Noáin.

Pero, además, Noáin acogió el Festival de Danza Contemporánea de Navarra DNA 2017 con dos propuestas magníficas y de primer nivel: "Extraños mares arden", de Txalo Toloza Belargorria; y "Sinestesia", de Iron Skulls (en la foto).

También destaca, de entre todas las actividades que se llevan a cabo en la Biblioteca Pública, el espectáculo de Biblioteca Off "Misterio Bufo" de la mano de Global y José Mari Asin, donde los espectadores, además de ver teatro de calidad, pudieron disfrutar de una velada especial a la luz de las velas y con una copa de vino entre las manos.

En cuanto al espacio expositivo del Centro Cultural, como es ya tradición en esta época del año, tuvimos la oportunidad de acoger las exposiciones de los distintos talleres de pintura y costura del Centro Cultural en las que los alumnos muestran todo el trabajo realizado a lo largo del curso. Además, cerramos el mismo con la exposición solidaria "Mariposas del alma", de Emi Elvira, en beneficio de la Fundación Síndrome de Dravet.



drome de Dravet.

Por último, cerró la agenda cultural de abril-junio el maravilloso ciclo de "Música para los sentidos" en el que tuvimos la oportunidad de disfrutar con los músicos locales César Asiain (Un paseo por la Trova) y Josi Martínez de Sarasa (Bala'Rasa), además de La reina flower y Jo & the swiss knife.

Publicidad en

bidezarra

Buzoneo a todos los vecinos

 948 13 67 66

rrrrrrrr



El grupo scout Lykos, mayordomo de honor 2017

El grupo scout Lykos fue proclamado mayordomo de honor de Noáin 2017, tras ser el más votado por los vecinos/as del municipio. La fiesta de los mayordomos fue organizada por tercer año con-

secutivo por el grupo de danzas Ardantzeta en colaboración con el Patronato de Cultura del Ayuntamiento, la Escuela de Música, la Gau Eskola y la Comparsa de Gigantes, y de nuevo el plato fuerte de la fiesta fue la elección del mayordomo de honor por votación popular entre los vecinos y/o colectivos que destacan por su labor y dedicación al pueblo. Los candidatos de esta segunda edición eran, además del grupo Lykos, el grupo de rock Mendeku, el bar El Descanso y la Comparsa de Gigantes.

Numerosos actos

La fiesta se celebró el pasado domingo 14 de mayo con presencia de numerosos vecinos/as de la localidad, quienes disfrutaron de un concurso y posterior degustación de tortillas y una pasarela de moda en la plaza de la Escuela de Música "Julián Gayarre", y participaron en un desfile-kalejira desde el Centro Cultural hasta la Plaza de los Fueros que contó con la presencia de los gaiteros de Pamplona, la Comparsa de Gigantes de Noáin, el grupo de dantzak Ardantzeta y Elortzibar Kantuz. Ya en la Plaza de los Fueros tuvo lugar la lectura del pregón y la entrega del galardón al grupo scout Lykos, para concluir la fiesta con una paellada popular seguida de una sesión de zumba a cargo de María de Goñi, un concierto del grupo Red Omelette, vaquicas de fuego y el baile de la era.

Novedades en el programa de Fiestas Grandes

El Patronato de Cultura Etxe Zaharra, integrado por representantes de todos los grupos municipales y de los diferentes colectivos y asociaciones del pueblo, ha elaborado un programa de Fiestas Grandes 2017 cargado de novedades.

Entre ellas, destaca el lanzamiento del cohete desde una plataforma colocada en la plaza de los Fueros y un posterior aperitivo popular en la carpa,

la sustitución del gran prix por hinchables específicos para jóvenes en la plaza San Miguel, la nueva ubicación y horario de la zona joven en la plaza San Miguel y su ampliación a chavales/as de 9 a 16 años, la introducción del euskera en los espectáculos infantiles en castellano y la contratación de monitores bilingües castellano/euskera en los parques infantiles o el traslado de la suelta de las vaquillas a los pisos de Mocholí.

Además, se mantiene la comida de jubilados y el baile de sobremesa en el Restaurante Noventa & Nueve. El Ayuntamiento ha contratado los servicios de un microbús para trasladar a las personas que lo deseen desde la parroquia hasta el restaurante al concluir la misa de los jubilados.

Una novedad que también afecta a los jóvenes es que, en esta ocasión, la sobremesa de la comida de la juventud estará amenizada por el grupo "Los artistas del gremio".



DESFILE DE MODA A CARGO DEL COLECTIVO CAMBALACHE.

El Centro Cultural de Noáin acogió el pasado 2 de junio el desfile con el que el Colectivo Cambalache cerró su vistosa exposición de fin de curso. Un desfile de moda que se convirtió en una auténtica pasarela de estilo, colaboración y arte, mucho arte. El arte de coser.



ESTRENO DE LA NUEVA OBRA DEL TALLER DE TEATRO DEL CENTRO CULTURAL.

El Taller de Teatro del Centro Cultural de Noáin, dirigido por Marisa Serrano, estrenó el pasado 2 de junio en Noáin su nuevo montaje, "Orden de clausura", en la que las monjas de la orden hicieron de las suyas sobre el escenario.

Intensa actividad en la Biblioteca durante la primavera

Mucho se dice que la primavera la sangre altera, pero poco se habla de otra realidad de esta época: ¡la que se altera en primavera es la Biblioteca de Noáin!

No ha faltado detalle porque sabemos que el Día del Libro hay que celebrarlo a lo grande. Y para la celebrarlo a lo grande, ¿qué mejor que comenzar con los más pequeños? La Biblioteca recibió las entusiastas visitas de los distintos centros de Educación Infantil de Noáin y del Colegio San Miguel.

El 26 de abril tuvo lugar una nueva edición de "La Gran Contada" (en la foto), actividad en la que los lectores de la Biblioteca se convierten en cuentacuentos geniales, que siempre logra los momentos más entrañables y las sonrisas más sinceras. Contaron cuentos fantásticos Mari, Amaia y Orreaga, Julia, Nora y Jimena, y Lourdes y Montse. Al día siguiente, de nuevo los protagonistas fueron cuatro personas del valle, en este caso cuatro escritores muy queridos: Loli Albero, Ignacio Alli, Javier Asiáin e Iñigo González. Su charla a cuatro voces resultó magnífica. Un mes antes, la también escritora June Fernández había visitado la Biblioteca para presentar su libro "10 ingobernables. Historias de transgresión y rebeldía".

Y el mes de mayo comenzó con notas musicales gracias al concierto ofrecido por Ecos Do Brasil, actividad integrada en el programa cultural de la Bienal de Arquitectura Latinoamericana. Continuó el 19 de mayo con una estupenda sesión de "Biblioteca Off" de la mano de José Mari Asín y el espectáculo "Misterio bufo", de Darío Fo.

Finalmente, en junio la Biblioteca se lanzó a la aventura y montó una excursión a Bilbao para conocer al escritor Jon Bilbao. Fue una jornada cultural y de convivencia entre lectores que dejó recuerdos maravillosos y que sirvió de colofón a un año en el que los cuatro clubes de lectura de la Biblioteca se han transformado en protagonistas de este servicio y han provocado que en Noáin hablar concienzudamente de libros sea una costumbre habitual.

Y recordad que en verano, el horario de la Biblioteca es de 8:30 a 14:30 horas, y que la bibliopiscina también mantiene su servicio habitual en horario de mañana y tarde.



Proyecto piloto para abrir la Biblioteca por las mañanas

La Biblioteca y los ciudadanos de Noáin-Valle de Elorz están de enhorabuena. A partir de septiembre, también se podrá usar este servicio por las mañanas. Estáis todos invitados a visitar la Biblioteca, a estudiar, a leer, a participar de sus dinámicas, a pasar la mañana en ese espacio que tanto os gusta... Porque desde el 18 de septiembre, la Biblioteca abrirá de 10:00 a 13:00 y de 15:00 a 21:00 horas.

Conciertos fin de curso de la Escuela de Música



La Escuela de Música "Julían Gayarre" finalizó el curso con numerosas actividades dentro y fuera del municipio.

En mayo, las agrupaciones modernas del centro ofrecieron el tradicional concierto con motivo de las Fiestas de la Primavera, mientras que el 2 de junio actuó en Olaz dentro de los actos del Día de la Cendea de Galar, y el 4 de junio el Coro Valle de Elorz participó un año más en la romería de Zabalegui. Además, el Cen-

tro Cultural acogió los días 14 y 20 de junio los festivales fin de curso de Iniciación (en la foto) e Instrumental y Vocal de la Escuela, en el que participaron más de 140 alumnos/as en una sala llena de público.

Destacar, igualmente, la participación del Coro Juvenil y la Escolanía del centro en el estreno en Baluarte de la cantata sinfónico coral "Per Agrum", de Josu Elberdin, el pasado sábado 17 de junio.

Balance positivo del II Encuentro Eusrock de Noáin

El pasado sábado 20 de mayo tuvo lugar la segunda edición del encuentro Eusrock de Noáin, celebrado en la carpa de la plaza de los Fueros y organizado por la Gau Eskola en colaboración con el Patronato de Cultura, la Escuela de Música del municipio y la sociedad Txarrantxulo.

Primero tuvo lugar una charla-coloquio con varios integrantes de grupos de música euskaldunes (en la foto). Allí estuvieron Gorka (Berri Txarrak), Silvia (Hibakusha), Ibai (Alttxatu) y Manex y Julen (Katez), que contestaron a las preguntas de los alrededor de 60 asistentes al acto y contaron sus experiencias y anécdotas más curiosas.

A continuación se celebró un concierto en el que participaron cerca de 80 jóvenes músicos de diferentes escuelas de música de Navarra, y la jornada finalizó con la actuación de los



músicos y grupos locales César Asiáin, Josi Balá Rasa, Memo, Marianitoz Blai y Kapri Taldea. Por otra parte, el Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz tiene previsto realizar por segundo año consecutivo una convocatoria de subvenciones

para financiar los gastos de aprendizaje de euskera de adultos. La convocatoria está dirigida a personas empadronadas en el municipio mayores de 16 años y el plazo concluye a finales del próximo mes de agosto.

Giro ona II. Eusrock Topaketan.

Joan den maiatzaren 20an, larunbatarekin, Noaingo Eusrock Topaketaren bigarren edizioa egin zen, Noaingo Gau Eskolak antolatutako. Noaingo eta inguruko herrietako gazte aunitzek parte hartu zuten. Besteak beste, solasaldi bat egin zen musika talde euskaldun batzuetako kideen artean, eta kontzertu bat, nafar musikari gazte askoren nahiz bertako hainbat talderen eskutik.

El grupo scout Lykos sigue celebrando su 30 aniversario

El grupo scout Lykos sigue celebrando su 30 aniversario con diversas actividades. Por este motivo, el pasado 23 de abril se celebró en Noáin el San Jorge Gorka Deuna, patrón de los scout, que reunió a miembros de numerosos grupos scout de la geografía navarra.

Además, los vecinos/as de Noáin eligieron al grupo Lykos como Mayordomos de Honor 2017 (en la foto), un honor que agradecen a todas las personas que les votaron y al grupo de danzas Ardantzeta por la organización de la fiesta.

Ya en junio, Lykos participó un año más en la romería de Zabalegui y se celebró el tradicional campamento de verano en Uriz, al que este año acudieron nuevas incorporaciones.



Cine, danzas y espectáculos de calle en la programación cultural de verano

El cine al aire libre, las danzas y los espectáculos de calle centran la programación cultural de verano organizada por el Patronato de Cultura. Todas las actividades programadas son gratuitas y se llevarán a cabo en la Plaza de los Fueros.

El ciclo de cine al aire libre se desarrollará un año más en la carpa municipal e incluye la proyección de las películas "La La Land" (3 de agosto), "El libro de la selva" (10 de agosto) y "iCantal" (17 de agosto).

En lo que respecta a los espectáculos de calle, el viernes 18 de agosto la compañía Fekat Circus (en la foto) presentará su espectáculo "The rise of the full moon", en el que un grupo de artistas provenientes de África muestran con ritmo ágil, técnica, destreza y humor sus habilidades acrobáticas.

El sábado 19 de agosto actuará la compañía Andrea Fidelio con su espectáculo de música, comedia y acrobacia titulado "On air".



Completan el programa la actuación el domingo 20 de agosto del grupo de danzas Mikelats de Villava-Atarrabia, incluida en el programa Iruñerria Dantzabira, y la exposición de los trabajos presentados al Concurso de Carteles de Fiestas de este año en las modalidades infantil y adulto, que permanecerá abierta al público en el hall del Centro Cultural entre los días 4 y 18 de agosto.

Noáin celebró las Hogueras de San Juan sin fuego.

Los vecinos/as de Noáin celebraron la noche del pasado viernes 23 de junio las Hogueras de San Juan en el campo de fútbol Bisaires. Las autoridades decidieron finalmente no prender la pila de leña preparada debido al viento reinante en esos momentos para evitar un posible incendio, pero no faltó el ya tradicional reparto de chistorra y la animación musical de la charanga Turrutxiki.



Chatarra y Desguaces J. Goñi

- ✓ **Compra-venta de chatarra y metales**
- ✓ **Desguace de vehículos**
- ✓ **Camión pluma**
- ✓ **Servicio de contenedores**

Pol. Morea Norte, parc. 3 • 31191 Beriain
Tel. 609 439 818 • Fax. 948 152 717
www.chatarrasgoni.com

Angelines

LIBRERÍA • REGALOS



Librería • bazar
Artículos de regalo
libros de texto • Prensa
Fotocopias • Fax

C/ Real, 27 • NOÁIN
Tel. y fax: 948 31 83 93

TALLERES AUXILIARES ALFIL F.S.

Construcción de componentes mecánicos, soldadura y mecanizado
Componentes agrícolas y ganaderos
Reparación y venta de maquinaria agrícola

Tel.: 948 31 71 46 // Fax: 948 31 70 51
E-mail: talleresalfil@terra.es
Pol. Ind. Torres de Elorz // 31119 Torres de Elorz (Navarra)

Hortelanos de 3 años

La iniciativa de dos profesoras de 1º de Infantil del Colegio San Miguel -Nora Goñi Esparza y Andrea Morillas Malagón- de crear un huerto escolar para sus alumnos y alumnas ya es una realidad. "Solo" han sido necesarios unos cuantos palets reciclados, un poquito de pintura, compost y una buena dosis de esfuerzo, cariño e ilusión, a los que se ha sumado la colaboración familiar de padres y madres.

La idea surgió hace unos pocos meses y el proyecto tuvo muy buena acogida entre los txikis de 3 años, por lo que se decidió recuperar la huerta que ya existió hace años en el centro. Como explican las profesoras, "sentíamos la necesidad de experimentar qué es eso de cuidar de una huerta y poder cosechar sus frutos con nuestras manos. Así que nos dispusimos a ello, comenzando desde cero". En todo el proceso ha sido muy importante el trabajo del alumnado, que ha aportado grandes ideas, y la implicación de los padres y madres. Además, la Mancomunidad de la Comarca de Pamplona proporcionó el compost necesario.

El trabajo ha sido arduo en estos meses. "Las profesoras lijamos los palets a conciencia y todos juntos los fuimos pintando de los colores que más nos gustaban. Con las bases de cajas de fresa de madera hicimos las jardineras verticales y también forramos los palets de tal forma que la tierra y el agua no pudiesen salirse o desparramarse".

Toda la estructura se trasladó a continuación al patio, y comenzó entonces la etapa de plantación. Tras decidir en clase las especies que se iban a

plantar, el alumnado las clasificó en tres grupos diferentes: el equipo azul estaba formado por las flores -margaritas, gerberas, tagetes y geranios-, el equipo amarillo por las plantas aromáticas -romero, menta, albahaca y perejil- y el equipo rojo por las frutas y hortalizas -tomates, fresas, cebollas y lechugas de varios tipos-. Finalizada la plantación, los niños y niñas realizaron varios carteles en castellano, euskera e inglés con los nombres de las flores y plantas del huerto.

A la hora de buscar un nombre para el huerto, se escogió la propuesta de Ibon de llamarlo "La huerta de Colorín". También Colorín se llama el espartapájaros construido con un bote reciclado como cabeza al que se añadió tierra y unas semillas de hierba para que le crezca el pelo. Para hacer compañía a Colorín los alumnos han decorado un montón de macetas con fotos de sus caras, a las que también han añadido tierra y semillas de hierba, y han construido numerosas mariposas de colores plasmando sus pequeños pies, previamente sumergidos en pintura, sobre cartulinas.

Finalizadas las tareas de plantación, los alumnos/as se han encargado en las últimas semanas de curso de regar el huerto y las macetas por turnos. Como señalan las dos tutoras, "además de adquirir conocimientos sobre plantas y horticultura en ge-



neral, hemos trabajado la lateralidad, la orientación espacio-temporal, la motricidad fina y la exploración con los sentidos, además de plantearnos preguntas y desarrollar estrategias de investigación, realizar cálculos matemáticos, trabajar el lenguaje a través de adivinanzas o refranes y por supuesto, adquirir valores importantes como el cuidado y respeto hacia otros seres vivos".

Colorin-en baratza. San Migel Ikastetxeko irakasleek, gurasoek eta 3 urteko ikasleek baratze bat jarri duten eskolan, udaberri honetan. Lana nekosoa baina pozgarria izanda, eta hainbat gauza landu dituzte era praktikoan, hala nola lateralitatea, espazio-eta denbora-orientabidea, motrizitatea eta zentzumenean esplorazioa.



RECONOCIMIENTO A LA PRIMERA PROMOCIÓN DEL PAI Y EL MODELO D DEL COLEGIO. El pasado 19 de junio se celebró el festival fin de curso del Colegio San Miguel. En el transcurso del acto se hizo entrega de los diplomas de reconocimiento a la primera promoción de alumnado PAI (Inglés) y de modelo D (Euskera), de los diplomas de Ayudantes de Convivencia y de los premios del Concurso sobre la Batalla de Noáin.

Finalizan las charlas de la APYMA del Instituto

La APYMA del Instituto Elortzibar concluyó el pasado mes de mayo el ciclo de charlas y talleres para padres/madres del alumnado del centro. Así, el pasado 11 de abril se celebró una charla sobre los peligros de Internet a cargo de miembros de la Policía Municipal, mientras que los

días 2, 9 y 16 de mayo se realizó un taller titulado "Padres e hijos, problemas cotidianos", impartido por la psicóloga clínica María Fe Pérez. Las actividades concluyeron el 8 de junio con la celebración de la jornada de Almuerzo Saludable y el acto de despedida del alumnado de 4º curso.

Eraiki Guraso Elkarteak concluye su primer curso de actividad

Eraiki Guraso Elkarteak ha finalizado su primer curso con la satisfacción de haber asentado los cimientos para continuar trabajando en la consecución de sus objetivos. En estos meses ha colaborado y organizado junto a otros colectivos y entidades diversas actividades de difusión del euskera a nivel escolar y fuera de ese ámbito:

Olentzero, extraescolares, Santa Águeda, campamentos, Jolastzibar, Korrika, fiesta de Sortzen, Euskararen Eguna, despedida de la primera promoción del modelo D, etc. Además, quiere mostrar su agradecimiento a los padres/madres y profesores, y a la Gau Ekola, el Patronato de Cultura, el SSB, la Escuela de Música, Sortzen...

La APYMA del Colegio cierra el curso con varios proyectos

La APYMA del Colegio San Miguel ha cerrado el curso con varias charlas celebradas en abril y mayo, una muestra de flamenco en colaboración

vado a cabo varios proyectos y campañas de gran interés, la mayoría de ellas en colaboración con el Ayuntamiento. Así, a través del programa



con Casa Sabicas y Gazkalo, y la celebración de la fiesta fin de curso. Además, durante el curso se han lle-

Almuerzos Saludables (en la foto) se repartió fruta al alumnado de Primaria, y se organizó un concurso de comics en inglés y un taller de creación de cuentos de kamishibai para tratar el tema de la convivencia y el acoso escolar. Finalmente, la APYMA ha puesto en marcha la campaña de Agresiones 0, que ha incluido la realización de encuestas entre las familias para conocer su opinión sobre la convivencia en el centro.

Finalizan los cursos infantiles y de adultos en Torres de Elorz



Una veintena de personas han asistido este curso a las actividades deportivas organizadas por la Asociación Gentes de Torres desde hace cuatro años. En concreto, hubo pilates los martes y tonificación los martes y jueves. Por otra parte, Oscar García ofreció de forma gratuita un curso de programación infantil de octubre a mayo (en la foto), al que asistieron seis niños/as.

Estreno del Taller de Teatro de Torres de Elorz

Por otra parte, el Taller de Teatro de Torres de Elorz estrenó el pasado 16 de junio en Guendiain su nuevo montaje, titulado "Quizás, quizás, quizás", que repitieron seis días después en Torres de Elorz.



Buen ambiente en el día de la Asociación Gentes de Torres

La Asociación Gentes de Torres celebró esta pasada primavera su día con un ambiente familiar. Primero, padres/madres e hijos/as jugaron al balón prisionero. A continuación,

hubo música en el frontón y comida popular, en la que participaron 40 comensales. La jornada festiva terminó por la tarde con una divertida gymkana.

Magia, cine y marionetas en los pueblos del Valle

A lo largo de este verano se están celebrando en varios pueblos del Valle de Elorz diversos espectáculos subvencionados por el Patronato de Cultura. Así, el 16 de junio se proyectó en el frontón de Imárcoain "El libro de la selva"; en Elorz, el 10 de junio actuó el mago Hodei en el

frontón y para el 1 de julio estaba previsto el espectáculo "Sapristi" del mago Iurgi; y en Torres de Elorz, hubo títeres y marionetas con la compañía Titiritaina el 17 de junio y, para el 9 de septiembre, está prevista a las 19:00 horas otra nueva actuación del mago Iurgi en el frontón.



LA LLUVIA MARCÓ LA ROMERÍA DE ZABALEGUI.

La lluvia deslució este año la romería de los pueblos del Valle a Zabalegui y obligó a trasladar el tradicional saludo de las cruces al interior de la iglesia. Al mediodía, tuvo lugar la misa con acompañamiento de la Coral del Valle, que también ofreció un concierto al acabar la eucaristía. El aperitivo posterior también se trasladó este año del exterior al local del Concejo.

LIZ AUTO
chapa y pintura

Pol. Arbide. Calle C Nave 16
31110 Noain. Tel y fax 948 31 22 87
lizauto@telefonica.net

Talleres VILLANUEVA
CHAPA y PINTURA

Ctra. Zaragoza, km. 7,2
Tel. 948 31 80 45
31110 NOÁIN

PANADERÍA - PASTELERÍA

ZABALETA

C/ REAL, 64. NOÁIN - T. 948 318 094



Los deportistas de Noáin celebran su día

Noáin celebró la ya tradicional Fiesta del Deporte el pasado 28 de mayo. La jornada comenzó con una exhibición de patinaje artístico en el polideportivo, a la que siguió en el frontón una animada comida popular. Durante la sobremesa se entregaron los premios a las personas y entidades que en 2016 destacaron en el deporte de Noáin. El piloto Hodei Martínez fue premiado como mejor deportista masculino y la nadadora de natación adaptada Adriana Merallo fue de-

signada mejor deportista femenina. Como entrenadores, fueron galardonadas las técnicas del Club Natación Bisaires Silvia y Josune Erro, por su trabajo en la natación adaptada. Karate Noáin recibió el premio al mejor club y su grupo alevín-infantil, el de mejor equipo, un galardón que compartió con el equipo de Regional Preferente del Fútbol Club Bidezarra. También hubo una mención especial para Ángel Moreo, por su larga trayectoria en la A.D. Noáin de patinaje.

Sprint final para cerrar la temporada deportiva

Los meses de abril, mayo y junio han estado repletos de citas deportivas en Noáin-Valle de Elorz. En abril se disputó el Torneo Interescolar de Cesta Punta. El 5 de mayo, el frontón del Colegio San Miguel acogió las finales del Campeonato de Frontenis (en la foto), con victorias de Arlegui-Beroiz en el grupo A, Martínez-Alberca en el grupo B, y Benjamín-Garralda en el grupo C. El 20 de mayo coincidieron las finales de fútbol sala de deportes adaptados y la jornada fin de curso de gimnasia rítmica.



El 27 de mayo se celebraron las jornadas fin de temporada de pelota mano, deportes adaptados y baloncesto, y el día 31 se disputaron las jornadas fin de curso de patinaje y judo. Ya en junio, el día 17 se celebró el tradicional 3x3 basket en la Plaza de los Fueros y el día 25 de junio estaba previsto el Cross popular "Sín-

drome de Dravet". También este pasado mes de junio se celebró una jornada de patinaje en el polideportivo y las finales de Juegos Deportivos de Cesta Punta en el frontón Bidezarra, en la que los pelotaris de Noáin fueron campeones en las categorías benjamín y alevín y subcampeones en alevín e infantil.

Volcados con la cantera de basket

El Club Baloncesto Noáin, que esta temporada ha contado con nueva junta directiva, ha reforzado la formación de las categorías inferiores y su nueva línea de impulso de la cantera ha comenzado a dar sus primeros frutos. Varios equipos que juegan contra otros de edad superior han finalizado entre los cinco primeros. Además, uno de los equipos se ha proclamado campeón de la liga de Segunda Cadete Masculina.

JUDO

Iván Sola, campeón de España cadete de judo.

Iván Sola, deportista del Centro de Tecnificación de Judo de Navarra, se proclamó el pasado 7 de mayo en Valencia campeón de España cadete de su categoría. El judoka noaindarra ha culminado así una excelente temporada en la que se ha colocado en lo más alto del ránking nacional. En octubre viajó a Vigo y Avilés para participar en sendas Supercopas de España, y en ambas obtuvo la medalla de oro. En diciembre y enero participó en las Copas de España A de Pamplona y Burgos, en las que volvió a ser primero. Gracias a estos resultados, fue convocado por la Federación Navarra para participar en la Copa de España de Alicante en febrero, donde repitió oro. Como número uno del ránking nacional fue convocado por la Federación española para la Copa de Europa de Fuengirola, en la que participaron los mejores judokas de 35 países.



MOTOCICLISMO

Hodei Martínez suma puntos para el Campeonato Navarro.

El joven piloto noaindarra Hodei Martínez está realizando una excelente temporada en Minimoto 65. En mayo fue quinto en la prueba del Campeonato de España celebrada en Alcarràs (Lleida). A nivel autonómico y regional, Hodei ha sido el primer navarro clasificado y el tercero de la Zona Norte en las pruebas disputadas en el circuito Motorland de Zaragoza y en el circuito de Samper de Calanda.

PATINAJE

Las patinadoras de la A.D. Noáin brillan en las competiciones navarras.

Las patinadoras y patinadores de la A.D. Noáin han obtenido excelentes resultados en las tres jornadas del Trofeo Federación Navarra y Copa Navarra



celebradas en Noáin, Murchante y Beriáin. De los 18 podios posibles en el Trofeo, la A.D. Noáin ha logrado 13.

Además, los días 27 y 28 de mayo se disputó en Beriáin el Campeonato Navarro en las categorías prebenjamín,

benjamín, cadete y júnior. Las de Noáin consiguieron una tercera plaza en prebenjamín, otro tercer puesto en benjamín, y un segundo y un tercer puesto en cadete. El patinador cadete de la A.D. Noáin Aritz Pejenante no pudo participar porque se encontraba disputando la Copa de Alemania, donde se clasificó en sexto lugar.

Reto pirenaico a favor de las enfermedades raras

El noaindarra David Ferrández y Jorge Compains recorrerán a partir del 6 de julio 245 kilómetros non stop con el fin de recaudar fondos para la investigación de los síndromes de Dravet y de Rett.



modo non stop, esto es, sin etapas, corriendo día y noche salvo paradas breves para avituallarnos y descansar. En total son 245 kilómetros (toda la provincia de Huesca de este a oeste) con un desnivel positivo acumulado de 12.500 metros. Durante el trayecto nos acompañarán amigos corredores que harán con nosotros varios tramos".

La finalidad de este desafío es recaudar fondos para que se investiguen los síndromes de Dravet y Rett, además de dar a conocer estas enfermedades raras que, por serlo, no resultan rentables para la investigación. "La dificultad mayor de estos retos de larga distancia suele ser la parte psicológica, pero creo que en este caso acordarnos de las dos niñas que conocemos con síndrome de Dravet y Rett nos ayudará. Creo que la parte más complicada será el físico, la posibilidad de sufrir lesiones, esguinces... Y la meteorología también puede hacer la prueba más o menos dura".

Cómo colaborar

Quien desee colaborar con esta causa, puede comprar camisetas, pulseras y bolígrafos del reto en la Sociedad Deportiva Amaya, en Fitclub Pamplona y directamente a David y Jorge o sus allegados. También han preparado 250 dorsales solidarios, uno por cada kilómetro del reto, que están a la venta. Además, en la página web <https://www.migranodearena.org> se pueden hacer donaciones para el reto GR 15 Non Stop.

Desde hace años, Noáin vive volcado con el caso de Adriana, una niña de la localidad que sufre síndrome de Dravet, una rara y grave enfermedad. En este tiempo se han sucedido exposiciones, desfiles de moda y variados eventos culturales, sociales y deportivos.

El último apoyo llega de la mano de David Ferrández, corredor de montaña y vecino de Noáin, y del también atleta Jorge Compains. Juntos se proponen un duro reto, como explica David: "Se trata de realizar corriendo el sendero prepirenaico GR-15 en

II Dravet Trail y Marcha solidarios

El próximo sábado 9 de septiembre tendrá lugar la segunda edición del trail y la marcha solidarios, cuyo fin es recaudar fondos para la investigación del síndrome de Dravet.

Como el año pasado, la prueba se desarrollará en la Sierra de Tajonar, con un recorrido similar al de la primera edición y dos modalidades: un trail competitivo de 18 kilómetros y una marcha po-

pular de 9 kilómetros para la que solo se requiere una condición física mínima.

Las inscripciones a cualquiera de las dos modalidades pueden realizarse hasta el 29 de agosto en la página web <https://www.herrikrosa.eus>, y se puede obtener información de la carrera en la web <https://dravettrail.es> y en el perfil de Facebook (@trailsindromedravet).

Maider Fraile, campeona de España veterana de kilómetro vertical

La corredora del Club de Montaña de Noáin Maider Fraile se proclamó campeona de España veterana de kilómetro vertical, en el Campeonato de España de Carreras Verticales disputado en Arredondo (Cantabria) el 21 de mayo. La corredora local se clasificó, además, sexta en la general femenina de esta modalidad, que consiste en salvar mil metros de desnivel lo más rápido posible. Este título se suma al de campeona navarra de carreras de montaña obtenido el pasado mes de marzo.

Además, corredores y corredoras del Club han participado también en otras carreras de montaña como la Camille Extreme, Zegama o Higa de Monreal.

Vaer
Mercearía
Lencería
Arreglos de ropa
Ropa infantil

Trav. del aeropuerto, 6 bajo
Tel. 948 346 029
Noáin

Real, 25.
T. 948 346 893
Noáin

OPTICA NOAIN

¡Este verano te regalamos unas gafas de sol graduadas!
Uda honetan eguzkitako betaurreko graduatuak opari!

ACADEMIA NOÁIN

Cursos intensivos de verano
mecnografía
lógica matemática
recuperaciones
inglés, euskera
videojuegos e historia

Ventura Rodríguez, 1. NOÁIN
Tel. 948 346 850 / 650 834 939

POLIDEPORTIVO

Abonos especiales para las piscinas de verano. El Pleno municipal aprobó en mayo la oferta de abonos especiales para las piscinas de verano destinados niños y niñas en acogida, a familias receptoras de la renta básica y a niños y niñas de parejas divorciadas con custodia compartida. En el primer caso, el abono para el menor acogido es gratuito; en las familias receptoras de renta básica, el abono será gratuito para los menores y uno de los progenitores, mientras que el otro tendrá un descuento del 50%; y, en los casos de custodia compartida, habrá distintos abonos en función de la edad del menor y de si los progenitores están abonados o no.

El mejor balonmano cadete, en Noáin. Noáin acogió el pasado sábado 3 de junio la fase final de los Juegos de Euskadi de balonmano de categoría cadete, que este año se disputaban en Navarra. En la competición, que enfrentó a las selecciones de Navarra, Bizkaia, Álava y Gipuzkoa, Navarra se impuso a Bizkaia en el último partido.

Por otra parte, los equipos del Club Balonmano Noáin ha participado este año en varios encuentros en otras comunidades, además de participar en sus respectivas ligas. En Semana Santa los equipos alevín masculino y prealevín femenino participaron en un torneo en Corrales (Cantabria) y el infantil masculino disputó un encuentro interclubes en Vitoria el 20 y 21 de mayo.

Excelente actuación del Club Natación Bisaires en los Juegos Deportivos. El joven Club Natación Bisaires comienza a cosechar sus primeros frutos. En la jornada final de Juegos Deportivos de Navarra de Natación, celebrada el 27 de mayo en las instalaciones de la Ciudad Deportiva Amaya, Saioa García, que compite en categoría benjamín con nadadoras de más edad que ella, fue quinta en 400 libres. Por su parte, el alevín Álvaro Torres fue segundo en 50 libres y tercero en 200 libres, y su compañero Iñigo Astráin acabó en quinta posición en las pruebas de 500 libres y 100 brazas.

El proyecto "Brazadas de superación" de natación adaptada marcha también viento en popa, con varios chicos que se van incorporando ya a los cursillos de natación ordinarios.



Ascenso del F. C. Bidezarra a Primera Autonómica

El primer equipo del Fútbol Club Bidezarra, que debutó la temporada pasada en Regional Preferente, ha logrado esta temporada el ascenso a Primera Autonómica. El equipo finalizó primero la liga con 68 puntos, nueve más que el C.F. Beti Casadano y con una ventaja de 21 puntos sobre el tercero, el Doneztebe F.T. Se trata de un hito histórico para el club, que nunca había contado con un equipo en Autonómica y además conseguido varias jornadas antes de terminar la liga. Los de Peio Mascaray, que tomó este año las riendas del equipo, cosecharon 30 victorias, 5 empates y 4 derro-



tas. Al final de esta temporada brillante, los jugadores y la afición despidieron Jon Erro y Edu Monreal (en la foto inferior), que abandonan el fútbol después de dos décadas en el F.C. Bidezarra. También ha culminado una excelente campaña el equipo de Primera Infantil, que no ha perdido ningún partido ni en la primera fase ni en la de campeones de grupo, lo que le ha llevado a ganar el campeonato. El equipo Juvenil, por su parte, no ha tenido tanta suerte, ya que ha tenido a su alcance el ascenso durante toda la temporada, pero no ha podido lograrlo.

Participación en un torneo internacional de karate

Los hermanos Raúl e Iker Marín, Ander Jiménez, Estibaliz Pérez e Iranzu García participaron el 17 y 18 de junio en el Open Internacional Escaldes (Andorra), en las modali-

dades de kumite y kata. Por su parte, los karatekas que acaban de comenzar en el club han debutado con buen pie en la competición de Promoción. Los 17 deportistas de Noáin que acudieron a los Juegos Deportivos de Navarra celebrados en mayo en Irurtzun subieron al podio, ya fuera en primer, segundo o tercer lugar.

HEDA
 COMUNICACIONES L.

Concejo de Ustároz, 9
 31016 Pamplona
Tel: 948 13 67 66
e-mail: info@heda.es
web: www.heda.es

Lo hacemos fácil
Lo hacemos bien

Web, Redes Sociales y multimedia • Revistas • Boletines municipales • Folletos, mapas, agendas • Logotipos • Campañas • Exposiciones, carteles, ploters • Guías, catálogos • Libros, memorias y material didáctico...





Miembros del Club de Lectura Juvenil de la Biblioteca de Noáin-Valle de Elorz.

El Club de Lectura Juvenil de la Biblioteca de Noáin ha finalizado con éxito su primera temporada. Guiados por el editor y profesor de literatura y escritura Javier García Clavel, catorce chicos y chicas han disfrutado hablando de libros.

Enganchados a la lectura

¿Qué tienen en común Héctor, Julene, Miguel Ángel, Esther, Carlota, Orreaga, Alba, Álvaro, Ainara, Ainhoa, Lara, Amaia, Paula y Mireia? A todos les encanta leer y todos han asistido al Club de Lectura Juvenil coordinado por Javier García Clavel. Son chicos y chicas de 13 a 17 años, usuarios de la Biblioteca de Noáin, que de septiembre a mayo se han reunido una vez al mes en el Centro Cultural para comentar libros. Algunos de ellos se inscribieron después de disfrutar con el taller de escritura impartido por Javier, y otros lo han hecho para compartir una de sus mayores aficiones: la lectura.

A la mayoría les gustan las sagas fantásticas, pero también leen manga, cómics en general, novela negra, romántica y otros estilos. En muchos casos comenzaron a leer muy pronto. Amaia, sin embargo, confiesa que apenas leía hasta el año pasado, cuando cayó en sus manos la trilogía "El amor a través de los tiempos", a la que siguieron las historias de Harry Potter y otras novelas juveniles.

De la mano de Javier García, los chicos y chicas del club han ido descubriendo nuevos títulos que han podido poner en común. Y es que, como

apunta Orreaga, "es difícil encontrar a gente que haya leído los mismos libros que tú y el club ofrece esa oportunidad; es interesante poder debatir sobre algo que has leído y conocer los puntos de vista de los demás".



La hora y media de sesión se nos queda corta, y una vez al mes resulta también poco".

Las sesiones comienzan con una ronda de opiniones, en la que todos explican si la obra les ha gustado y por qué. A continuación, analizan la portada, los personajes, la historia, sus defectos..., y las discusiones llegan a ser tan animadas que Javier debe poner orden de vez en cuando. "La hora y media se nos queda corta -coinciden-, y una vez al mes resulta también poco".

Entre todas las obras propuestas, se quedan con "Alas de fuego", una novela fantástica de Laura Gallego, y "Verne y la vida secreta de las mujeres planta", de Leticia Costas. Gracias a ellas han descubierto a las dos escritoras, de las que ahora han comenzado a leer otros títulos. En otras ocasiones han sido sus compañeros los que les han hablado de sagas y autores que desconocían.

Abierto a nuevos lectores

Lo pasan tan bien en el club que animan a todos los jóvenes a sumarse a él, ya sean lectores o no, porque les ayudará a dar con lecturas que les enganchen. Para ellas y ellos la lectura ("a ser posible en papel") es pura fuente de diversión. "Leer te ayuda a desconectar, te abre mundos nuevos, te permite viajar y conocer gentes diferentes, te hace vivir aventuras en primera persona", explica Ainara, que devora varios libros por semana. Tanto ella como sus compañeros aprovecharán el verano para leer y esperan volver a apuntarse al Club el curso próximo.



Irakurketak harrapaturik. Bukatu da Noaingo Liburutegiko Gazteen Irakurketa Taldearen lehen denboraldia, eta arrakatsua izan da benetan. Javier García Clavel izan da gidaria. Editorea da, bai eta literaturako nahiz idazketako irakaslea ere. 13 eta 17 urte arteko hamalau neska-mutilek gozatu dute irakurtzen eta liburuez mintzatzen. Saioa hilean behin egin da, irailetik maiatzera bitarte.



MENÚ DE VERANO 2017

PARA COMPARTIR...

Chupito de melón con virutas de jamón

Espárragos con alioli

Ensalada de verduras braseadas
templadas al vino blanco

Vieira gratinada

A ELEGIR UN SEGUNDO*

Pluma a la brasa

Chuleta a la parrilla con pimientos y patatas
(suplemento de 5,00 €)

Chipirones en su tinta con arroz blanco

Bacalao en fritada

A ELEGIR UN POSTRE*

Helado de cuajada

Tarta al whisky

Trufas con nata

Precio 22,00 € por persona.

½ Botella de vino o sidra e IVA incluido.

Maridaje con vino: 5,00 € por persona.



HOTEL **NR**
NOAIN-PAMPLONA ***

Abierto todos los días

Reservas: 948 31 66 10

Restaurante del Hotel NR Noáin-Pamplona
C/ Real, s/n. 31110. Noáin
www.restaurante99.com

